

# Flexible Endoscope Cleaning, Disinfecting, Storage and Tips

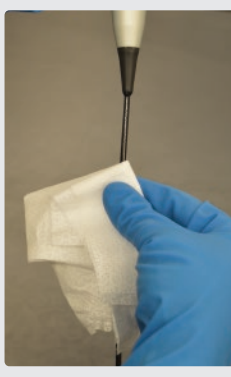
For detailed steps on cleaning and disinfecting your endoscope, refer to the IFU that was provided with your device.

**NOTE:** Use of proper personal protective equipment during endoscope handling/reprocessing is recommended.

**\*Solutions NOTE:** Follow manufacturer's instructions when preparing cleaning and disinfection solutions for soak times, temperature and rinsing. The supplied IFU lists approved method for high level disinfection.

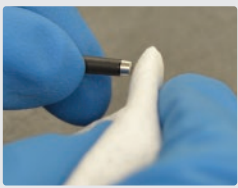
## 1. Pre-cleaning

Pre-clean immediately after every patient procedure, this will prevent patient material from adhering to the endoscope. Dried material is difficult to remove and can render the disinfection or sterilization process ineffective. Gently wipe all debris from the insertion tube and distal tip using a soft, lint-free cloth and water with a low sudsing detergent\* making sure to also clean the lens at the distal tip face.



**CAUTION:** Use care when wiping down the insertion tube and cleaning the distal tip.

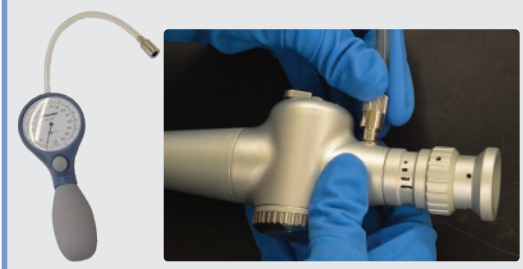
**CAUTION:** Do not use excessive force or a twisting motion when wiping down the insertion tube. Use firm but gentle pressure paying specific attention to the distal lens.



## 2. Leak Testing

After every procedure, in preparation for high-level disinfection or sterilization, the endoscope should first be tested to ensure that it is watertight by leak testing.

**DISCONTINUE USE OF THE ENDOSCOPE IF A LEAK IS DETECTED**



Connect the leak tester by aligning the pin in the Leak Tester connector with the groove on the Vent, pushing down, and rotating clockwise.



Pump the hand bulb of the leak tester until the needle is within the 140-180mmHg. Observe the needle for 10 seconds and for any drop in pressure. **Do not exceed 180mmHg**



Immerse the entire endoscope in water, observe for 30 seconds. A steady stream of bubbles indicates a leak.

Absence of air bubbles confirms that the endoscope is watertight, remove endoscope from water and disconnect the leak tester - Proceed to Step 3.

## 3. Cleaning

1. Fill a basin with a freshly made solution of a low sudsing detergent\*.
2. Immerse the endoscope. Wash all debris from the exterior by gently brushing and wiping.
3. Rinse the endoscope in clean water.
4. Wipe dry the exterior of the endoscope with a soft, clean cloth.

**NOTE:** Before immersing scope, ensure Vent Cap is OFF

## 4. Disinfecting

1. Prepare the high level disinfectant solution\*.
2. Completely immerse the endoscope in the high level disinfectant solution\*.
3. Thoroughly rinse the exterior of the endoscope with clean water\*.
4. Dry the exterior of the endoscope with a soft, clean towel.
5. Ensure the Eyepiece and Distal Tip lenses are free from solution residue.

**NOTE:** Before immersing scope, ensure Vent Cap is OFF

## 5. Storage

- The endoscope should be stored in a dry, well-ventilated environment.
- Do not store the endoscope in the carrying case. The carrying case is not sufficiently ventilated for storage of the endoscope. The carrying case is intended only for transport of the endoscope.
- The endoscope should be completely clean and dry before storing.
- When storing the endoscope, be sure to keep the insertion shaft straight



**NOTE:** Ensure Vent Cap is OFF  
**NOTE:** Recommended storage is the EndoCaddy

## Notes:

Routine Maintenance: Optim recommends replacing the O-ring with the provided lubricated o-ring every 6 months or 300 disinfectant cycles.

Optional Lubricant: Apply approved lubricant to the o-ring using your fingers.



Refer to IFU for detailed instructions.

Please contact Optim's Customer Service Department with any questions at (800) 225-7486.



64 Technology Park Road, Sturbridge, MA  
sales@optim-llc.com / www.optim-llc.com  
800.225.7486 / 1.508.347.5100

Part No. N014539D  
DCN 08920  
October 2020

# Consejos y procedimientos de limpieza, desinfección y almacenamiento del endoscopio flexible

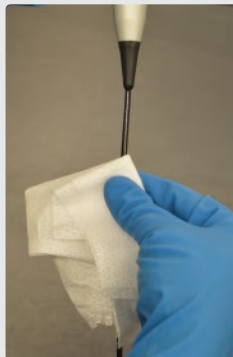
Consulte los pasos detallados de limpieza y desinfección del endoscopio en el manual del operador provisto con la unidad.

**NOTA:** Se recomienda el uso de equipo de protección personal adecuado durante la manipulación y el reprocesamiento del endoscopio.

**\*NOTA acerca de las soluciones:** Siga las instrucciones del fabricante con respecto al tiempo de remojo, temperatura y enjuague al preparar las soluciones de limpieza y desinfección. Las instrucciones de uso proporcionadas enumeran los métodos aprobados para la desinfección de alto nivel.

## 1. Prelimpieza

Realice una prelimpieza inmediatamente después del procedimiento practicado a cada paciente; así, evitará que se adhiera material del paciente al endoscopio. Al secarse, el material se vuelve difícil de quitar, lo cual puede hacer que el proceso de desinfección o esterilización resulte ineficaz. Con un paño suave, sin pelusa, y agua con detergente de baja espuma\*, quite suavemente toda la suciedad del tubo de inserción y la punta distal, asegurándose de limpiar también la lente del lado de la punta distal.

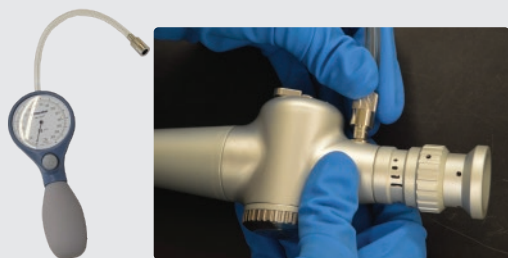


**PRECAUCIÓN:** Tenga cuidado al limpiar el tubo de inserción y la punta distal con el paño.

**PRECAUCIÓN:** No ejerza fuerza excesiva ni emplee un movimiento de torsión al limpiar el tubo de inserción. Ejercer presión con firmeza pero suavemente y preste especial atención a la lente distal.



## 2. Prueba de fugas



Coloque el probador de fugas alineando la muesca del conector del probador de fugas con la muesca en el orificio de ventilación, presionando hacia abajo y girando en el sentido de las agujas del reloj.

Después de cada procedimiento, a modo de preparación para la desinfección de alto nivel o esterilización, debe realizarse una prueba de fugas para comprobar la hermeticidad del endoscopio. **SI SE DETECTA UNA FUGA, SUSPENDA EL USO DEL ENDOSCOPIO.**



Bombear la pera manual del probador de fugas hasta que la aguja se encuentre comprendida entre 140 y 180 mm Hg. Observe la aguja durante 10 segundos y para ver si hay un descenso de la presión.

**No exceda los 180 mm Hg.**



Sumerja todo el endoscopio en agua y observe durante 30 segundos. Una corriente constante de burbujas indica la presencia de una fuga. La ausencia de burbujas de aire confirma que el endoscopio está herméticamente cerrado. Retire el endoscopio del agua, desconecte el probador de fugas y continúe con el paso 3.

## 3. Limpieza

**NOTA:** Antes de sumergir el endoscopio, asegúrese de que se haya quitado el tapón del orificio de ventilación.

1. Llene una cubeta con una solución recién preparada de detergente de baja espuma\*.
2. Sumerja el endoscopio. Cepille suavemente el endoscopio y pásele un paño para quitarle toda la suciedad del exterior.
3. Enjuague el endoscopio en agua limpia.
4. Seque el exterior del endoscopio con un paño suave limpio.

## 4. Desinfección

**NOTA:** Antes de sumergir el endoscopio, asegúrese de que se haya quitado el tapón del orificio de ventilación.

1. Prepare la solución para desinfección de alto nivel\*.
2. Sumerja el endoscopio por completo en la solución para desinfección de alto nivel\*.
3. Enjuague bien el exterior del endoscopio con agua limpia\*.
4. Seque el exterior del endoscopio con una toalla suave limpia.
5. Asegúrese de que las lentes del ocular y de la punta distal no tengan residuos de solución.

## 5. Almacenamiento

- El endoscopio debe almacenarse en un ambiente seco y con buena ventilación.
- No almacene el endoscopio en su estuche. El estuche no tiene suficiente ventilación para almacenar el endoscopio. El estuche es únicamente para transportar el endoscopio.
- El endoscopio debe estar totalmente limpio y seco antes de almacenarse.
- Cuando almacene el endoscopio, verifique que el eje de inserción quede recto.

**NOTA:** Asegúrese de que se haya quitado el tapón del orificio de ventilación.

**NOTA:** Se recomienda almacenar en un soporte EndoCaddy



## Notas:

Mantenimiento de rutina: Optim recomienda reemplazar la junta tórica por la que se provee lubricada cada 6 meses o cada 300 ciclos de desinfección.

Lubricante opcional: aplique lubricante aprobado a la junta tórica con los dedos.



Consulte las instrucciones de uso para obtener instrucciones.

Si tiene alguna pregunta, llame al departamento de servicio al cliente de Optim al (800) 225-7486.